



# MEDIAZIONE

## linguistica e interculturale dell'italiano L2 all'Università: strategie, strumenti e innovazione



### Fortbildung für Italienisch-Lektor\*innen im Sommersemester 2025

In un contesto universitario sempre più internazionale e multiculturale, la mediazione linguistica e interculturale riveste un ruolo fondamentale nell'insegnamento dell'italiano L2. Il volume di accompagnamento al Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (Consiglio d'Europa, 2023) evidenzia l'importanza della competenza di mediazione, che va oltre la semplice trasposizione linguistica, favorendo l'inclusione e il dialogo tra studenti di culture ed esperienze linguistiche diverse. Ma come si può apprendere e sviluppare la mediazione in ambito universitario? E cosa significa realmente "mediazione"?

Questo percorso di formazione mira a sviluppare un modello sostenibile di mediazione applicabile alla didattica universitaria, collegando i contenuti classici dell'insegnamento (lessico, grammatica, traduzione) all'eterogeneità dei gruppi di apprendimento universitari e alle potenzialità dell'intelligenza artificiale. Durante il corso, verrà inoltre realizzato un glossario di unità lessicali di difficile traduzione, basato sulla pratica didattica e con un focus specifico sulla lingua e sulla cultura italiana.

#### Organisation:

**Prof. Dr. Sarah Dietrich-Grappin (Fachdidaktik Romanistik)**  
**Caterina Cerutti (lettrice MAECI)**



# PROGRAMMA

**Alle Veranstaltungen finden von 18–19:30 Uhr statt!  
Es werden zwei Hybridtermine angeboten, an denen wir Sie auch  
gerne in Bonn begrüßen.**

- 5.5.25  
online** Sarah Dietrich-Grappin & Caterina Cerutti (Bonn)  
Saluto & Presentazione degli obiettivi della formazione  
Enrica Piccardo (Toronto)  
Da una visione lineare ad una visione complessa: mediazione e plurilinguismo nel nuovo Quadro europeo di riferimento per le lingue
- 12.5.25  
Rabinstr.8  
Raum 13  
& online** Enrica Piccardo (Toronto)  
La lingua in azione: creare scenari plurilingui per sviluppare le capacità di mediazione linguistica e culturale degli studenti  
Sarah Dietrich-Grappin (Bonn)  
Präsentation des Forschungsprojekts “Lakunenkorpus für den Unterricht (LKU): Zur Verbindung sprachlich-kulturellen Lernens”
- 19.5.25  
online** Paolo Balboni (Venezia)  
Le grammatiche linguistiche, extralinguistiche e sociali in prospettiva interculturale, per un approccio realmente comunicativo
- 26.5.25  
online** Paolo Balboni (Venezia)  
Materiali operativi per la riflessione interculturale nella classe universitaria di italiano con studenti di diversi interessi e capacità
- 16.6.25  
online** Letizia Cinganotto (Perugia)  
Il ruolo dell'Intelligenza Artificiale nella mediazione
- 18.6.25  
online** Letizia Cinganotto (Perugia)  
Strumenti e piattaforme di Intelligenza Artificiale per favorire la mediazione
- 30.6.25  
online** Raymond Siebetcheu (Siena)  
Le sfide della mediazione linguistica democratica
- 7.7.25  
Rabinstr.8  
Raum 13  
& online** Raymond Siebetcheu (Siena)  
Mediazione linguistica democratica: Proposte operative  
Sarah Dietrich-Grappin & Caterina Cerutti (Bonn)  
Valutazione del corso di formazione e prospettive future
- 14.7.25  
(opzionale)  
online** Sarah Dietrich-Grappin (Bonn)  
Projekt LKU: Resümee und Ausblick

**Anmeldung bitte bis 31. März 2025 an Caterina Cerutti ([ccer@uni-bonn.de](mailto:ccer@uni-bonn.de))!**

